

Tableau 1

Métiers à Weislingen au 19<sup>e</sup> siècle

Source : Etat civil Mariages

Original * = traduit du français	Traduction	de 1793 à 1812	de 1833 à 1852	de 1873 à 1892	Obs
??	capotier ??		X		
Ackerer/Ackermann	laboureur	X	X		
Bäcker	boulangier	X	X	X	
Bergwerker	carrier				en Meurthe
Dienstmagd	domestique			X	
Dreher	tourneur		X		
Eigentümer	propriétaire		X	X	
Feldhüter/Strassenwart	garde champêtre		X	X	
Förster	garde-forestier		X	X	
Galanteriewarenhändler	vente accessoires de mode			X	de Tieffenbach
Glasmacher	verrier			X	de StLouis/Rosteig/ Volksberg
Glasschleifer	tailleur de verre			X	de Volksberg
Hafner	potier		X		
Hebamme	sage-femme		X		
Hirt/Schweinehirt	berger/porcher	X	X		
Holzauer	bûcheron	X			
Holzschneider	sculpteur sur bois	X		X	
Holzschumacher	sabotier			X	
Hufschmied	maréchal-ferrant	X		X	
Jäger (herrchaftlicher=)	garde-chasse	X			
Kastrierer*	châtreur, castreur	X			de Neusaarwerden
Korbflechter/-macher	vannier		X	X	
Küfer	tonnelier		X		
Lehrer	maître d'école	X	X		
Leinenweber	tissier, tisserand	X	X	X	
Maurer	maçon	X	X	X	
Müller/Ölmüller	meunier, huilier	X	X		
Musiker	musicien		X		
Nagelschmied	cloutier	X			
Näherin	couturière			X	
Rentner	rentier			X	
Schieferdecker	couvreur d'ardoises			X	de Grosbliederstroff
Schirmmacher/-flicker	fabricant/réparateur de parapluies		X	X	
Schmied	forgeron		X	X	
Schneider	tailleur d'habits	X	X	X	
Schreiner/Tischler	menuisier	X	X	X	
Schuhmacher	cordonnier	X	X	X	
Soldat etc.	militaire	X	X		
Spengler	réteameur/ferblantier	X	X		
Spezereihändler	épicier			X	
Steinhauer	tailleur de pierres	X		X	
Tagelöhner	journalier	X	X		
Verkäufer*	revendeur		X		
Versicherungsagent*	praticien				
Wagner	charron	X	X	X	
Wirt/Schenk-/Gastgeber	cabaretier/aubergiste	X		X	
Ziegler	tuilier	X	X	X	
Zimmermann	charpentier	X	X		